Guía de entrada de transectos en línea para Seguimiento de mariposas - eBMS

Este sistema en línea permite la creación de transectos para contar mariposas y otros insectos. Se puede usar en cualquier parte del mundo, aunque actualmente está diseñado para usarse dentro de Europa (por ejemplo, se usa la lista europea de especies) y algunos otros países. Recomendamos que utilice sistemas nacionales donde exista un Programa de Seguimiento funcionando. Para saber los BMS en Europa, consulte la lista de la página web de eBMS.

Puedes ver vídeos explicativos en el **Canal de YouTube de BCE** de los pasos explicados en esta guía para una mejor compresión.

Guía rápida:

Estos son los pasos simples para comenzar a ingresar datos en el nuevo sistema en línea.

1. Regístrese para obtener una cuenta
2. Vaya a 'Mis transectos' para crear nuevos transectos o revisar los detalles de las existentes. Aquí dibujará su transecto por secciones e incluirá sus detalles. Esto solo debe hacerse una vez.
3. Vaya a 'Mis visitas' para ingresar los datos de su transecto. Aquí ingresará las visitas realizadas en su transecto escribiendo las especies y las condiciones climáticas.
4. Vaya a 'Mis registros' para revisar todo lo que envió al sistema y editar cualquier registro.
5. Puedes descargar todo en 'Mis descargas'
6. Vaya a 'Informe Anual' para revisar los datos de mariposas y ver lo que se ha ingresado en otros transectos.

Las instrucciones paso a paso de las partes clave del sistema se detallan a continuación. Los enlaces clave para hacer clic se dan en texto naranja. Las áreas clave de las páginas web relevantes se resaltan a través de un círculo naranja

Contenido

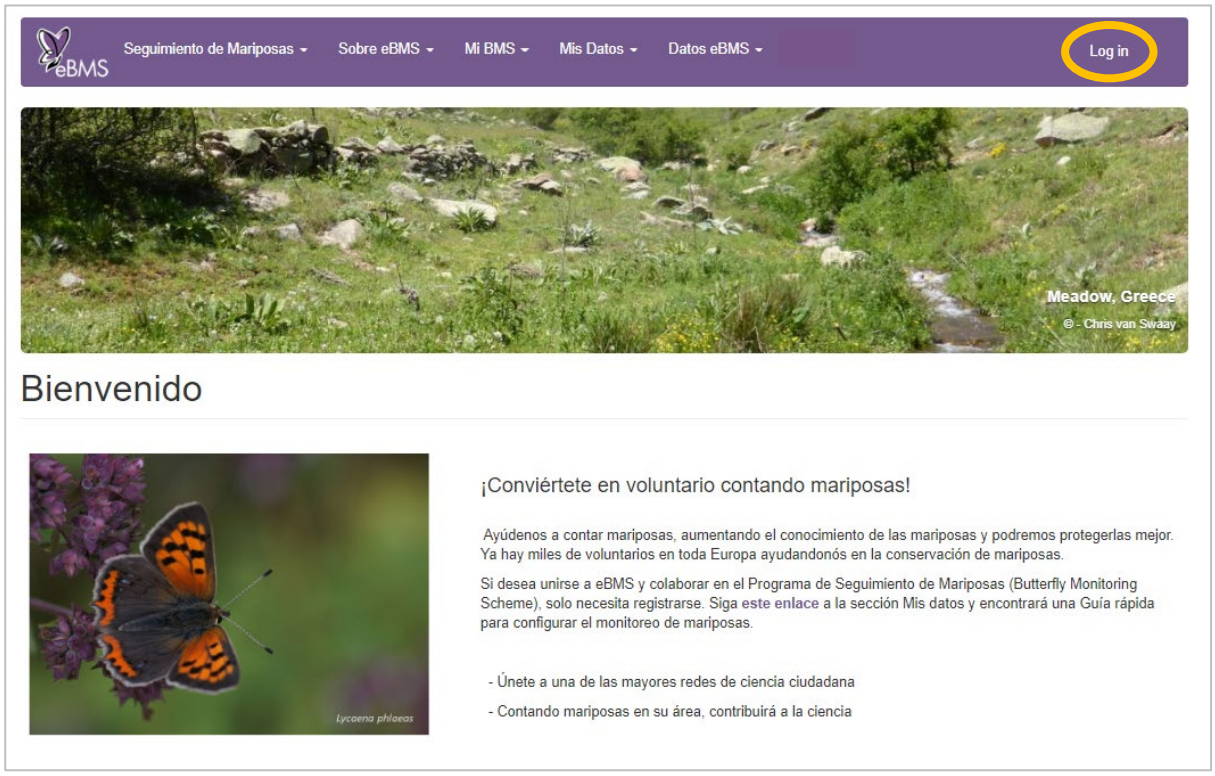
Guía rápida:.....1
Crear una nueva cuenta.....2
Crear un nuevo transecto.....4
Introducir los datos de las visitas al transecto.....9
Revisar los datos de su(s) transecto(s).....15
- *Informe Anual*.....15
- *Mis registros*.....16

Descargar los datos de tus transectos.....16

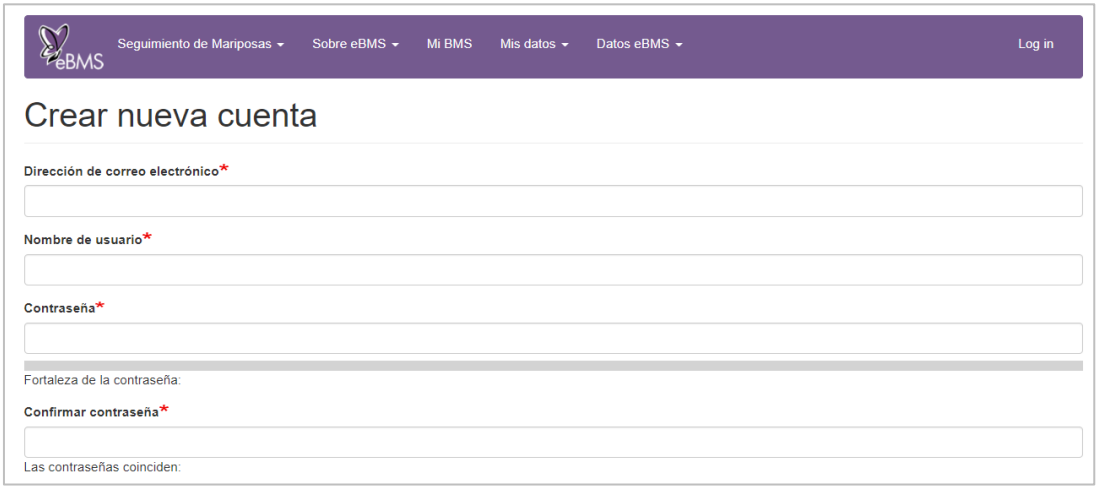
Crear una nueva cuenta

El registro de una nueva cuenta envía una verificación por correo electrónico para minimizar los riesgos de cuentas de spam.

Vaya a https://butterfly-monitoring.net/es y haga clic en 'Log in' (en la parte superior derecha de la página principal).



1. Aquí tendrá que introducir su información básica, haga clic en 'Crear nueva cuenta' en la parte inferior derecha del recuadro de iniciar sesión. Ingrese un nombre de usuario, su dirección de correo electrónico y su nombre. Marque la zona horaria y el país/BMS del que forma parte. Revise los Términos de uso del sitio y marque para aceptarlos. Ingrese el código de la imagen en la verificación humana y cuando esté todo haga clic en "Crear una cuenta".



Rellene todos los campos requeridos (con símbolo rojo son campos obligatorios). Preste atención al idioma, al esquema del que forma parte y si desea estar en modo de entrenamiento (entonces sus datos no se tienen en cuenta para la base de datos).

2. Ahora recibirá un correo electrónico de confirmación indicando que su cuenta ha sido registrada.

3. Este correo electrónico incluirá el siguiente texto:

> Thank you for registering at European Butterfly Monitoring. You may now log in by clicking this link or copying and pasting it to your browser:
>
> http://www.butterfly-monitoring.net/mydata/user/reset/17/1468321218/30vice-mLt67H11-Hxp5uw1zR-ltwOrEd20U0X7ETwc
>
> This link can only be used once to log in and will lead you to a page where you can set your password.
>
> After setting your password, you will be able to log in at http://www.butterfly-monitoring.net/mydata/user in the future using:
>
> username: Your username
> password: Your password

4. Haga clic en el enlace proporcionado en el correo electrónico para confirmar su registro (primer enlace), a través de la validación de su dirección de correo electrónico.
5. Haga clic en el botón de 'Log in' en la página web de confirmación.
6. Introduzca su contraseña en la página siguiente, asegurándose de ingresarla dos veces según sea necesario. Seleccione su idioma y zona horaria. Luego haga clic en "Guardar".

Su cuenta está lista para usarse

7. Puede cambiar los detalles de su cuenta en cualquier momento haciendo clic en "Mi cuenta", en la esquina superior derecha de la página, luego seleccionando la pestaña "Editar".

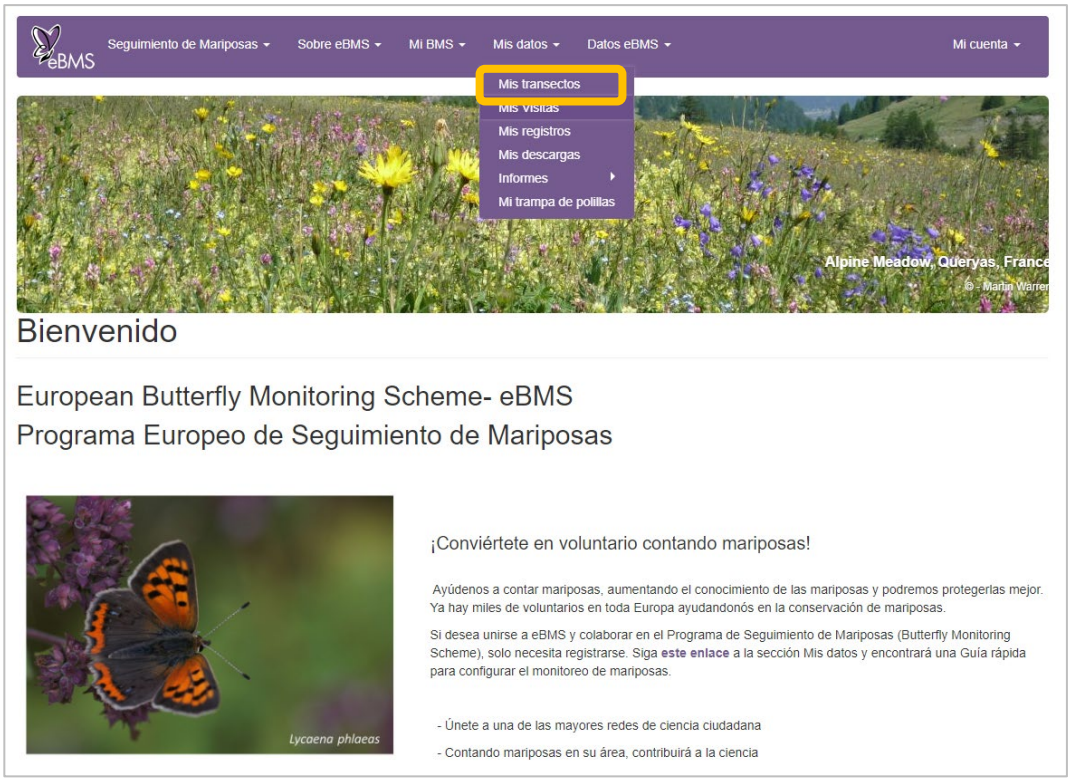
Relacionar una ruta de transecto existente a su cuenta

1. Si usted monitorea mariposas en un transecto existente que sabe que está en el sistema, es importante que no vuelva a crear la ruta del transecto. Póngase en contacto con el coordinador o con los administradores del sitio a través de ebms@ceh.ac.uk para solicitar acceso e ingresar datos en esta ruta.
   Puede haber varios censadores para una misma ruta, para asegurar las visitas. Para ello el coordinador tiene que asignarle esos transectos a su cuenta.
2. Haga clic en 'Mis Transectos' para ver la lista de transectos asociados a su cuenta.

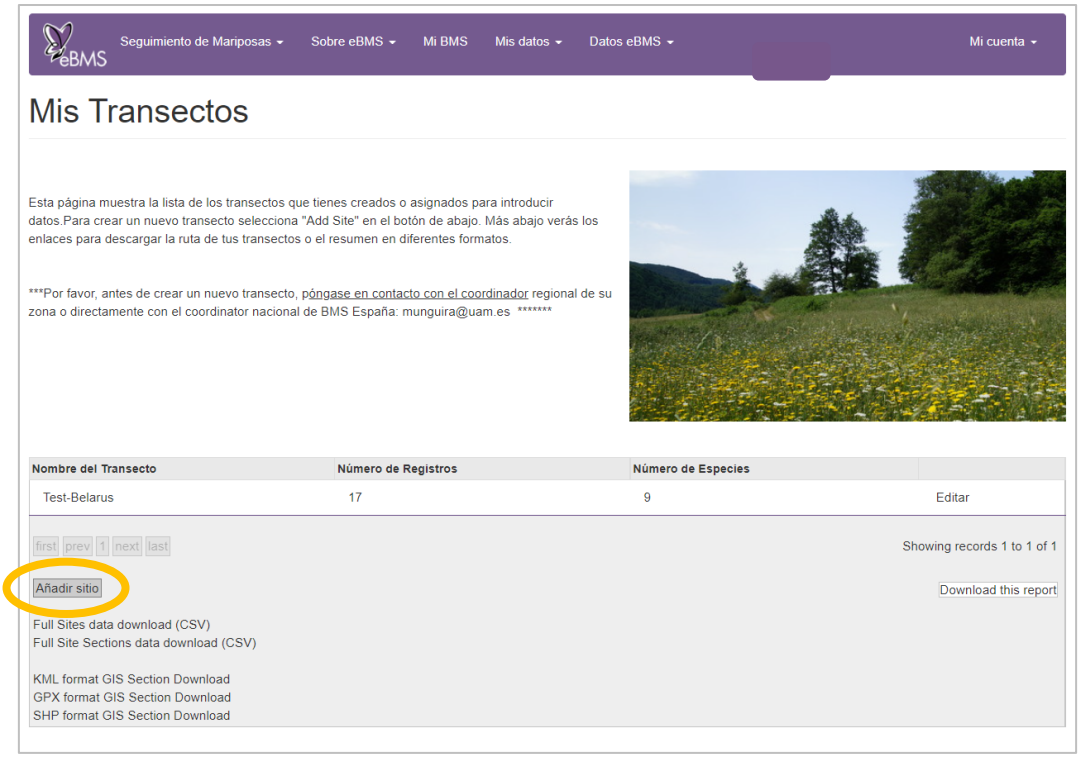
Crear un nuevo transecto

Vea el vídeo "How to draw a transect - eBMS website"(en inglés) en YouTube para entender mejor este proceso.

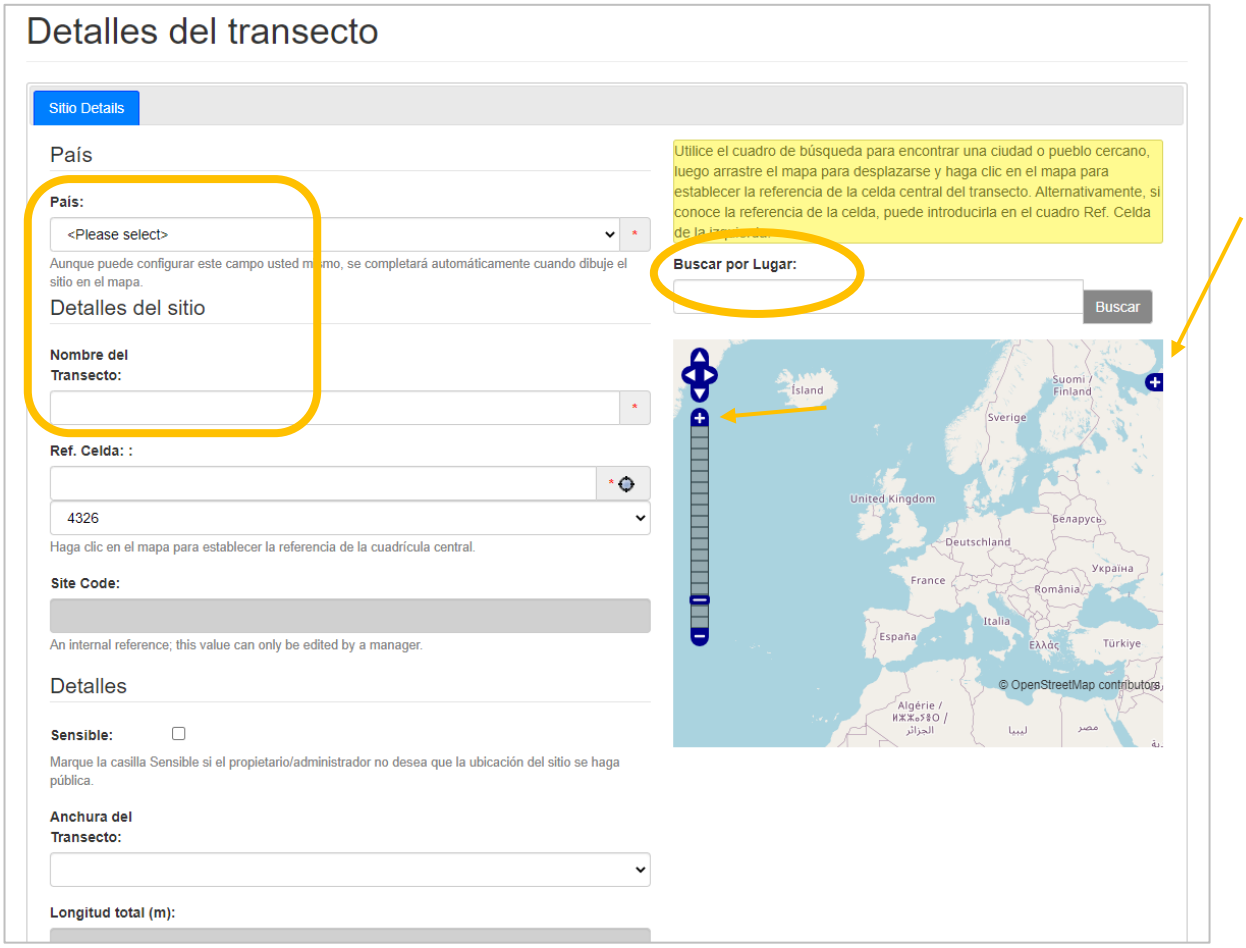
Si va a crear un nuevo transecto, deberá ingresar los detalles del sitio y dibujar la ruta del transecto, así que tenga estos detalles a mano antes de comenzar.



1. Para crear un nuevo sitio, en el menú principal, vaya a Mis datos y haga clic en "Mis transectos" y luego haga clic en "Añadir sitio" parte de abajo.



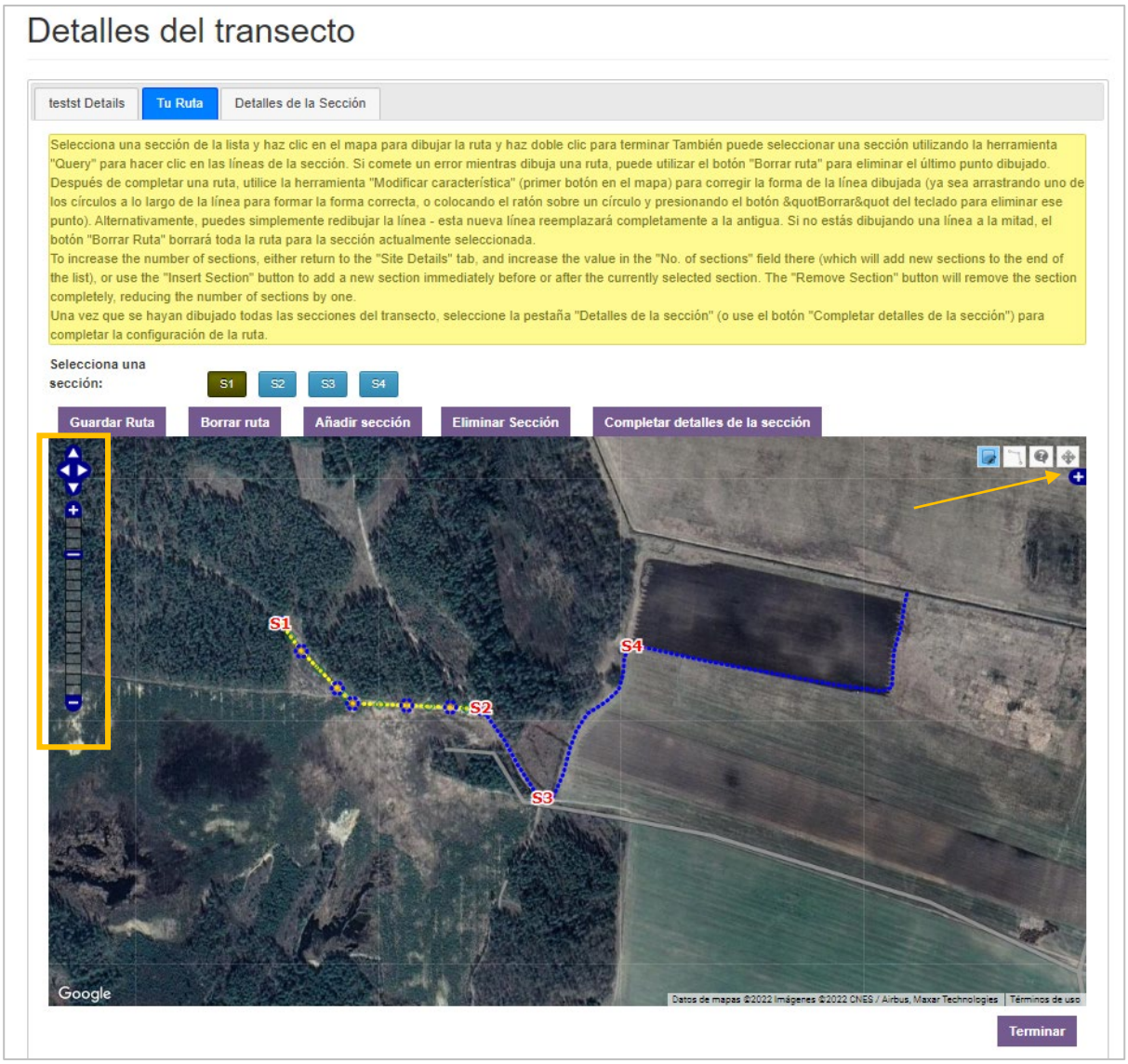
2. Seleccione el país en el que está configurando su transecto. La lista de países excluye aquellos para los que existe un Programa de Monitoreo de Mariposas (BMS) establecido, aparte de Luxemburgo, que utiliza este sistema como su principal sistema de entrada de transectos. Para otros países con un BMS establecido en Europa, consulte la lista.



3. Introduzca el nombre de su transecto.
4. Marque el campo “Ref Celda:” y vaya al mapa de la derecha para ubicar el punto central aproximado de su transecto. Para encontrar su sitio en el mapa, utilice la herramienta de búsqueda (“Buscar por Lugar”) o muévase o amplíe el mapa, también puede usar diferentes tipos de mapas (símbolo +, mire las flechas). Cuando haga clic en el mapa, la latitud y longitud de su transecto se completará automáticamente en el campo “Ref Celda:”.
5. Se asignará automáticamente un Código a su transecto. Puede cambiar este valor si es necesario.
6. Ingrese el número de secciones para su transecto (entre 1 y 16).
7. Ingrese el ancho de su transecto. Normalmente es de 5 metros (2.5m en cada lado), también existen las opciones de 6 y 10 metros.
8. Ingrese tantos otros detalles generales del sitio como sea posible, en referencia a la descripción del hábitat (estos no son obligatorios).
9. Los campos en gris se completan automáticamente al dibujar el transecto.
10. Haga clic en ‘Guardar’ al final de la página.
11. El sistema le lleva, a la página para dibujar la ruta de su transecto por secciones, como se describe a continuación.

Dibujar la ruta del transecto sección por sección

1. Después de haber guardado los detalles de su nuevo transecto, ahora deberá estar en la segunda pestaña "Tu Ruta" como se muestra en la imagen.
2. Asegúrese de que la primera sección esté resaltada ("S1") para dibujar y editar la ruta para esa sección (como se muestra en la imagen).
3. Puede mover el mapa y acercar o alejar la imagen para que pueda ver el área exacta donde necesita dibujar usando las flechas y el zoom de la izquierda (cuadro). También cambiar el tipo de mapa, satélite o topográfico en el símbolo más de la derecha (flecha).



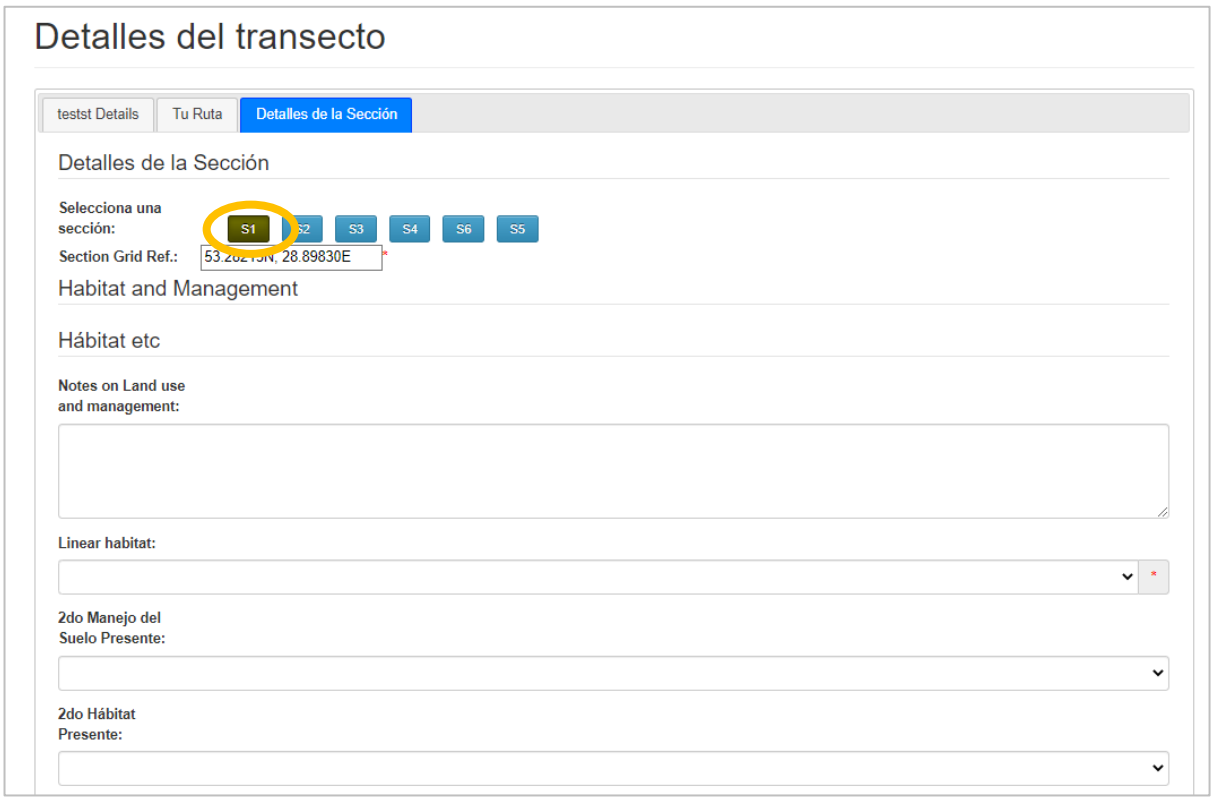
4. Utilice la herramienta de dibujo lineal (segundo icono parte superior derecha), al seleccionar esta herramienta se mostrará un pequeño círculo en el punto del cursor.
5. Haga clic en el mapa para empezar su sección, ahora dibuje su ruta hacienda clic en cada esquina o zona de giro hasta llegar al final de la sección. **Haga doble clic para terminar de dibujar la línea de la sección**.
6. Cuando termine esta primera sección, la sección completa debe mostrarse como una línea discontinua amarilla. Haga clic en “Guardar Ruta”. Ahora haga clic en el botón para la siguiente sección (por ejemplo, S2), se tiene que resaltar en verde para poder empezar a

dibujar esta sección. Al hacer clic en la siguiente sección, se le pedirá que guarde la ruta dibujada hasta ahora.

7. Continúe hasta que se hayan dibujado todas las secciones. Puedes incluir nuevas secciones con el botón "Añadir sección". Puede elegir donde añadir la sección, antes o después de la sección seleccionada. Cargue la página para ver la sección añadida (S5 en este caso).

8. Dibujar la ruta puede ser un desafío. Si no está satisfecho con el resultado, hay varias formas de hacer correcciones. En primer lugar, asegúrese de que la sección relevante esté resaltada seleccionando la sección de ruta (por ejemplo, S5).
9. La opción más simple es volver a dibujar una nueva línea sobre la anterior. Cuando haga doble clic para finalizar, recibirá una advertencia para confirmar si está bien reemplazar la sección existente.
10. Si desea quitar la línea actual, puede hacer clic en "Borrar ruta", esto eliminará la línea de esa sección. Si ha cometido un error a mitad de la sección, este botón también eliminará el último nodo de la línea.
11. Si solo necesita mover uno o dos puntos de la sección, puede usar la herramienta Modificar (primer botón en la parte superior derecha del mapa). Aparecerán pequeños círculos azules en cada nodo de la línea, y estos se pueden arrastrar a nuevas posiciones. También puede agregar nuevos nodos arrastrando la sección media (sin nodos) de una línea.

12. Una vez dibujadas las secciones, haga clic en el botón " Completar Detalles de la Sección" (parte superior). Luego haga clic en la pestaña "Detalles de la sección" e ingrese tantos detalles sobre cada sección como pueda, guardando a medida que avanza. Aquí en esta página, puede ver la longitud de cada sección seleccionar la sección de correspondencia.



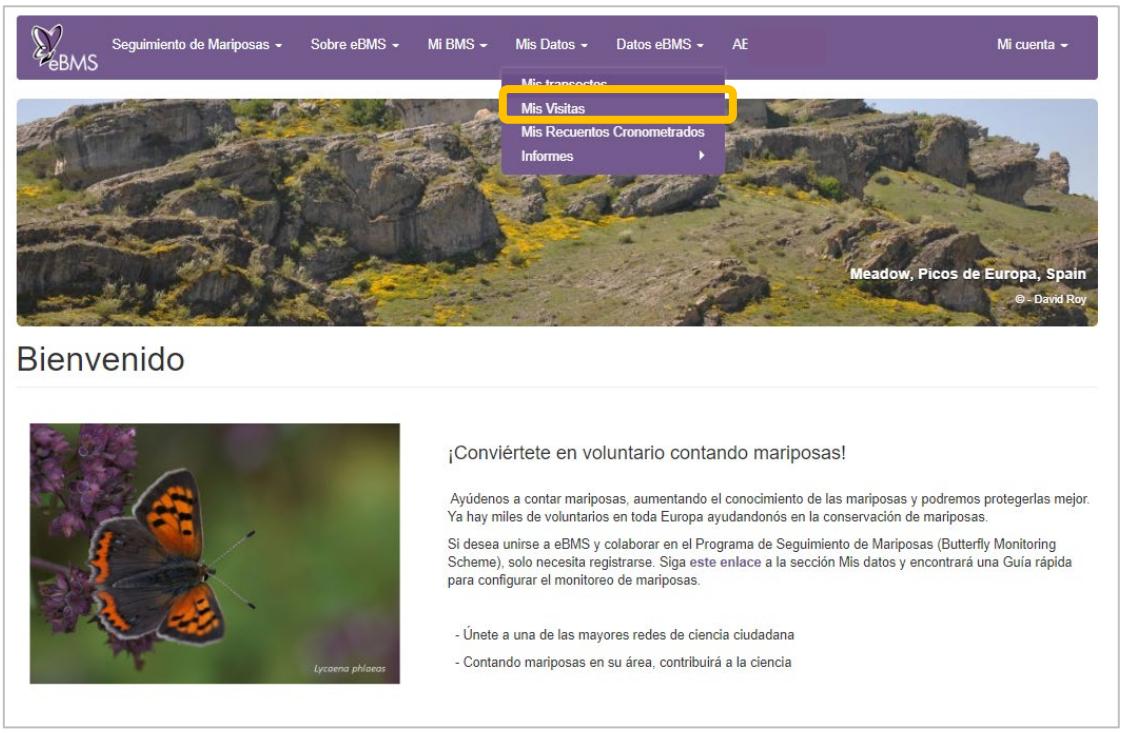
Para terminar de dibujar su transecto, vaya a la página "Tu ruta" en los Detalles del sitio y haga clic en "Terminar" en la parte inferior de la página. Ahora su transecto está terminado y registrado en el sistema eBMS.

Antes de terminar el proceso de dibujo, puede eliminar el transecto en la primera página de Detalles del sitio en caso de que no esté satisfecho con él. En el momento en que haya terminado y guardado el transecto, ya no podrá editar o eliminar su transecto, tendrá que ponerse en contacto con el coordinador o los administradores del sitio a través de ebms@ceh.ac.uk

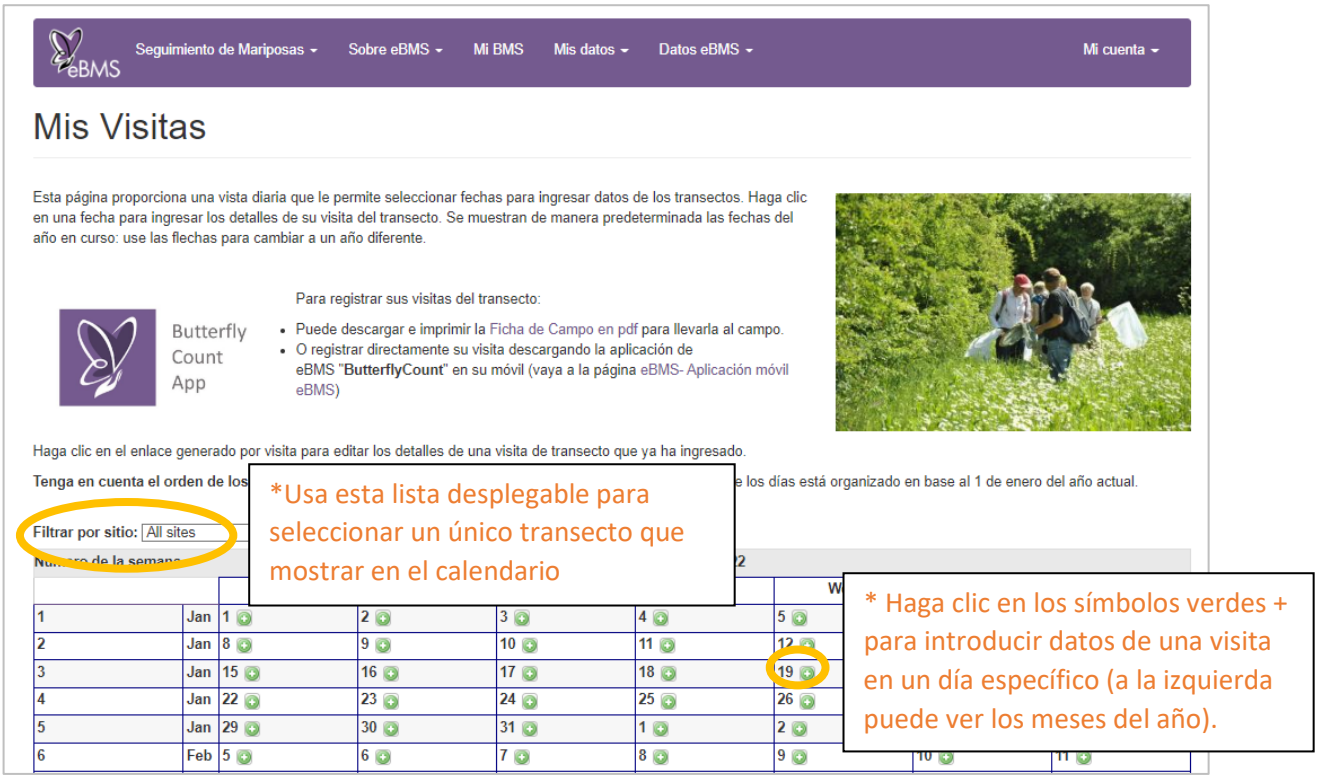
Introducir los datos de las visitas al transecto

Cuando ya ha dibujado un transecto o tenga asignado un transecto en su cuenta, puede introducir datos en este transecto (los transectos de su cuenta deberían aparecer en la página Mis transectos)

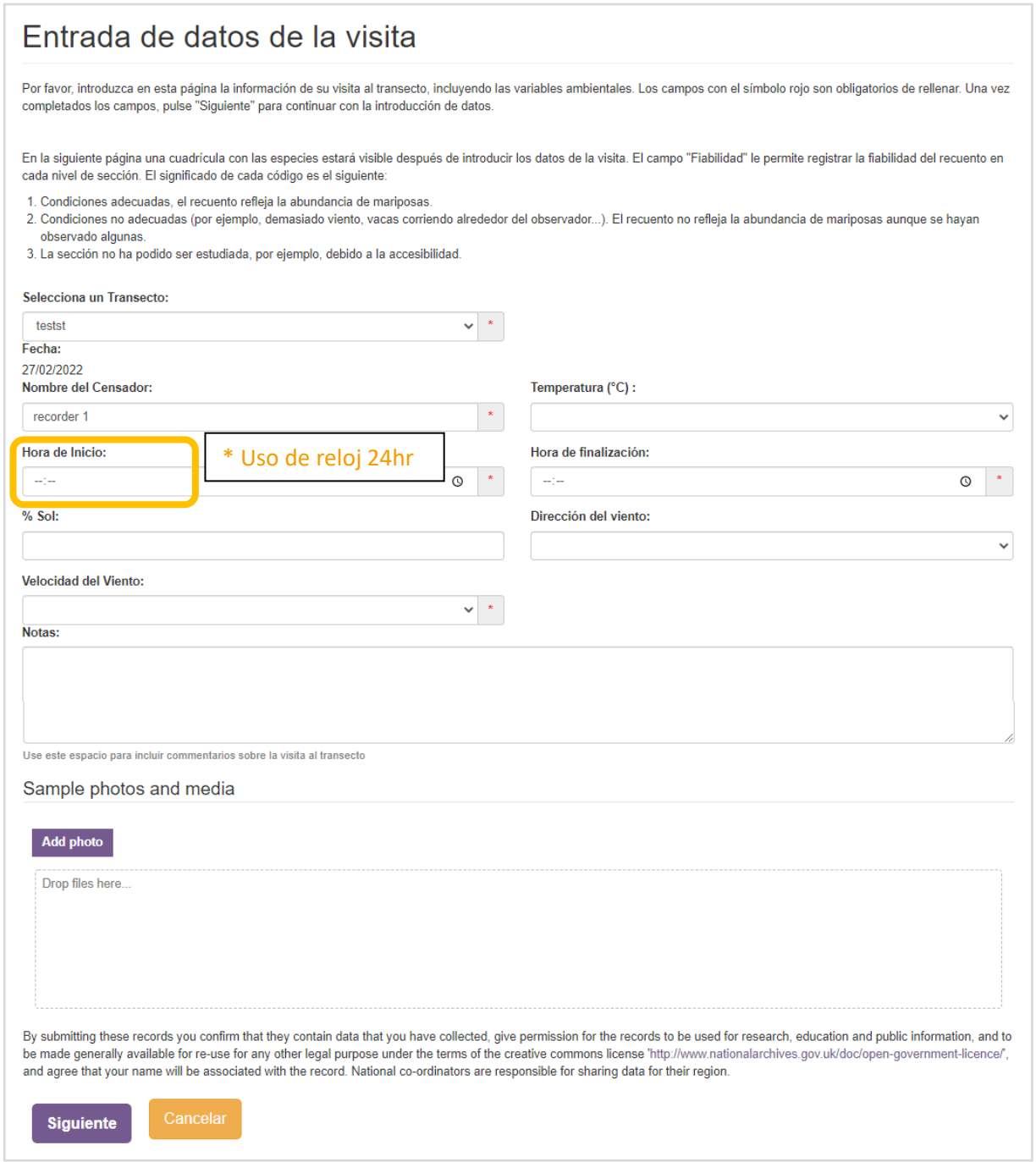
1. En el menu principal vaya a “Mis Datos” -> “Mis visitas”



2. “Mis Visitas”. Aparecerá la página de Mis visitas donde hay un calendario, mostrando las visitas introducidas hasta ese momento.



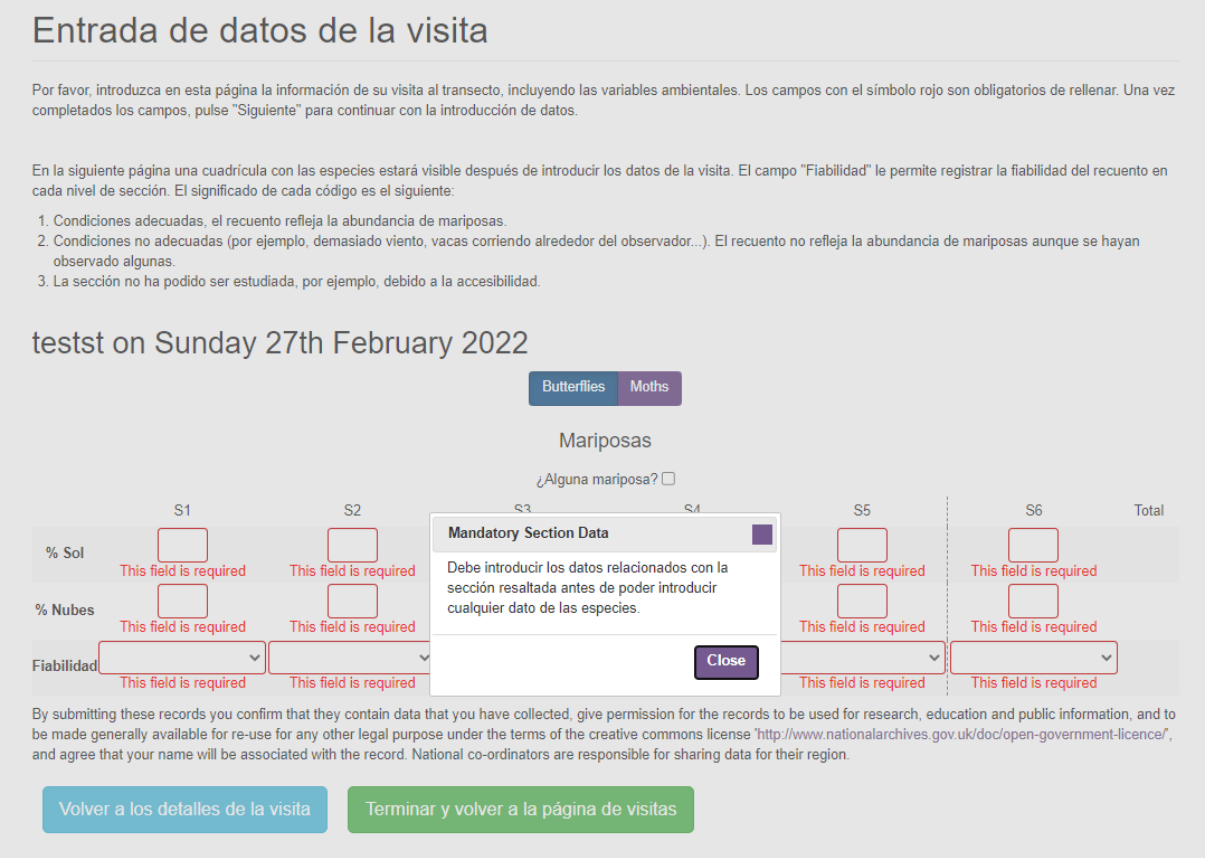
3. Si hicistes visitas en varios transectos, puedes usar la lista desplegable encima del calendario para mostrar solo las visitas de un solo sitio.
4. Localiza la fecha de su visita, haga clic en el símbolo verde + para crear una nueva visita de su transecto elegido. A continuación aparecerá la página 'Entrada de datos de Visitas'.



5. Comprueba que el transecto es el correcto antes de empezar. También el nombre del censador, edítalo si fuera necesario. Introduce la hora de comienzo y final, la temperatura y la información del viento (escala Beaufort).
6. Si introduce un valor para el porcentaje % de cobertura de sol en esta página, este valor se introducirá para todas las secciones. Alternativamente, si usted registra el porcentaje de cobertura de sol en cada sección, puede introducirlo en la siguiente página (déjelo en blanco).

7. Recuerda escribir en la parte de las notas cualquier cambio producido en el transecto o cualquier otra información que quisieras comentar (han segado la vegetación, hay basura, se ha quemado una sección…)

8. Una vez que toda la información básica se ha introducido, haga clic en 'Siguiente'.
9. En la segunda pantalla de Entrada de Datos de la visita, lo primero que verá es un mensaje emergente que menciona que necesita completar primero los **datos de la sección resaltada** antes de incluir cualquier dato relacionado con la especie (como en la imagen de abajo). Sólo tienes que hacer clic en "Close" y rellenar los campos resaltados:



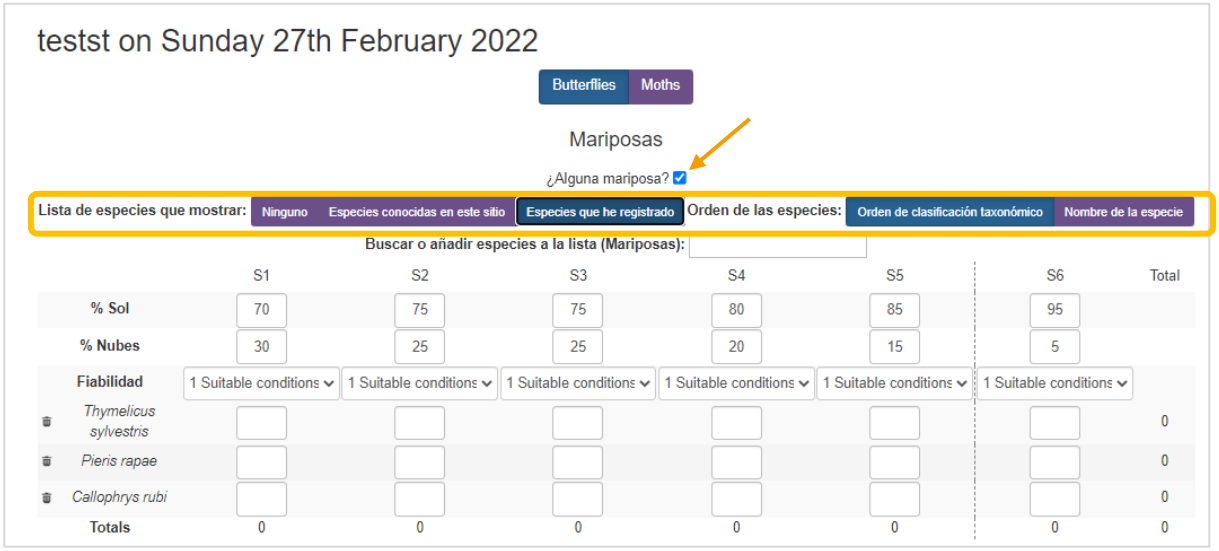
- **%Sol o %Nubes** por sección, puede ser diferente en cada sección y son complementarios.

- **Fiabilidad**: ¿fue posible realizar la visita a su transecto? Seleccione en la lista desplegable entre:

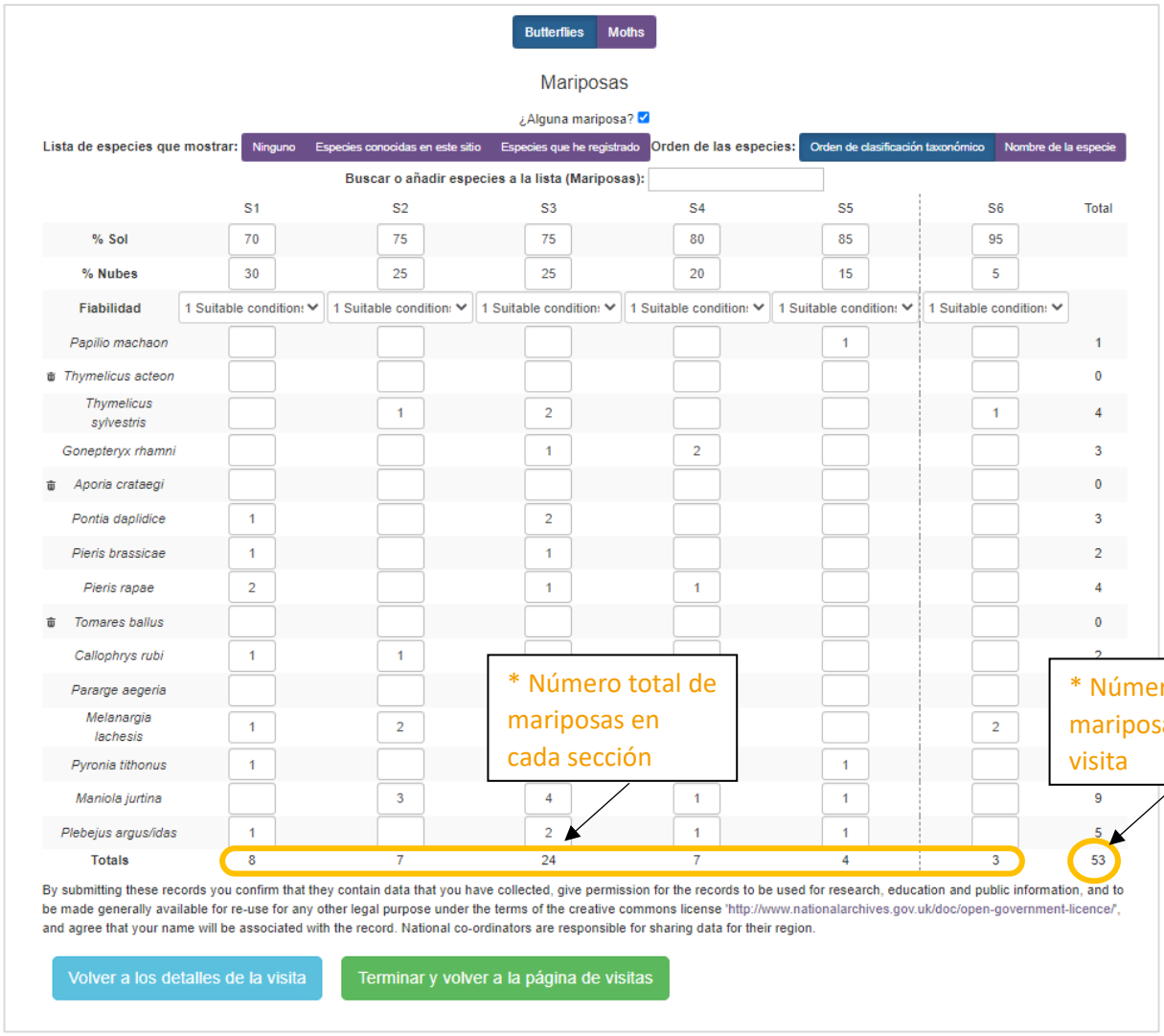
    1. Suitable conditions (Condiciones adecuadas)
    2. Unsuitable conditions (Condiciones inadecuadas)
    3. Unable to survey (Imposible realizar el transecto)

Este campo nos da información sobre las posibilidades de realizar el transecto y si hubo circunstancias (animales en los tramos, puertas cerradas, clima no adecuado...) para no realizar la visita.

10. Una vez completados los campos resaltados, ahora es el momento de incluir los datos de las especies vistas. En primer lugar debe responder a las preguntas: ***¿Alguna mariposas?*** Para confirmar que has visto mariposas la casilla se volverá azul (flecha). Entonces la página mostrará la tabla con la lista de especies, con varias opciones y en color azul la seleccionada:
    - Puedes elegir "**Lista de especies que mostrar**": Ninguna, Especies conocidas en este sitio, Especies que he registrado
    - También puede seleccionar cómo ordenar las especies (a la derecha de la página) el "**Orden de las especies**": Orden de clasificación taxonómico, Nombre de la especie (orden alfabético).

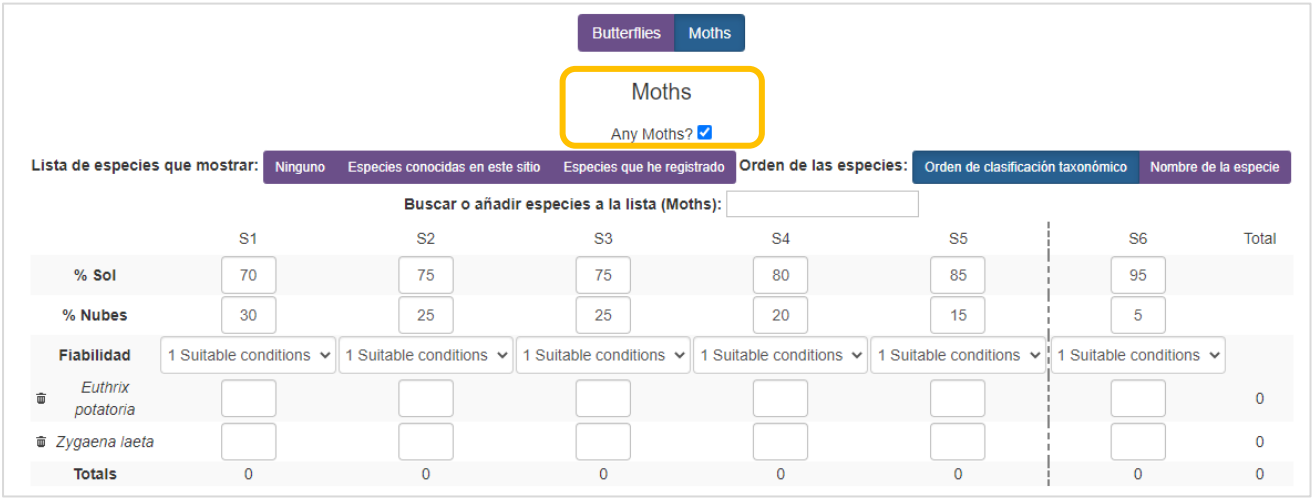


11. Ya puedes empezar a incluir el número de **individuos vistos de las diferentes especies de mariposas por sección**.
12. Puedes añadir especies a la lista actual escribiendo su nombre en la casilla situada encima de las secciones "Buscar o añadir especies a la lista". Esta casilla se autocompletará cuando empiece a escribir un nombre (como se muestra a continuación). Seleccione la especie correspondiente cuando aparezca y se añadirá a su lista. lista. Siempre puede eliminar cualquier especie de la lista si no es necesaria y si no tiene datos en las secciones (Ver el símbolo de la papelera antes del nombre de la especie).



13. Los datos se guardan sobre la marcha, los números totales por sección y especie se sumarán automáticamente. Vea en la parte inferior la suma por sección y a la derecha la suma por especie. El número total de individuos se muestra en la esquina inferior derecha.

Existe la posibilidad de introducir datos no sólo para Mariposas (Butterflies) sino también para Polillas (Moths).



14. En la parte superior de la página, seleccione "Moth" (Polilla) y el sistema permitirá introducir especies de polillas por sección, igual que para las mariposas. Haga también clic en la pregunta ***"Any moth?*** (¿Alguna polilla?) Para confirmar las polillas vistas en la visita.
15. Una vez que haya introducido todos sus datos, haga clic en "**Finalizar y volver a la página de visitas**".

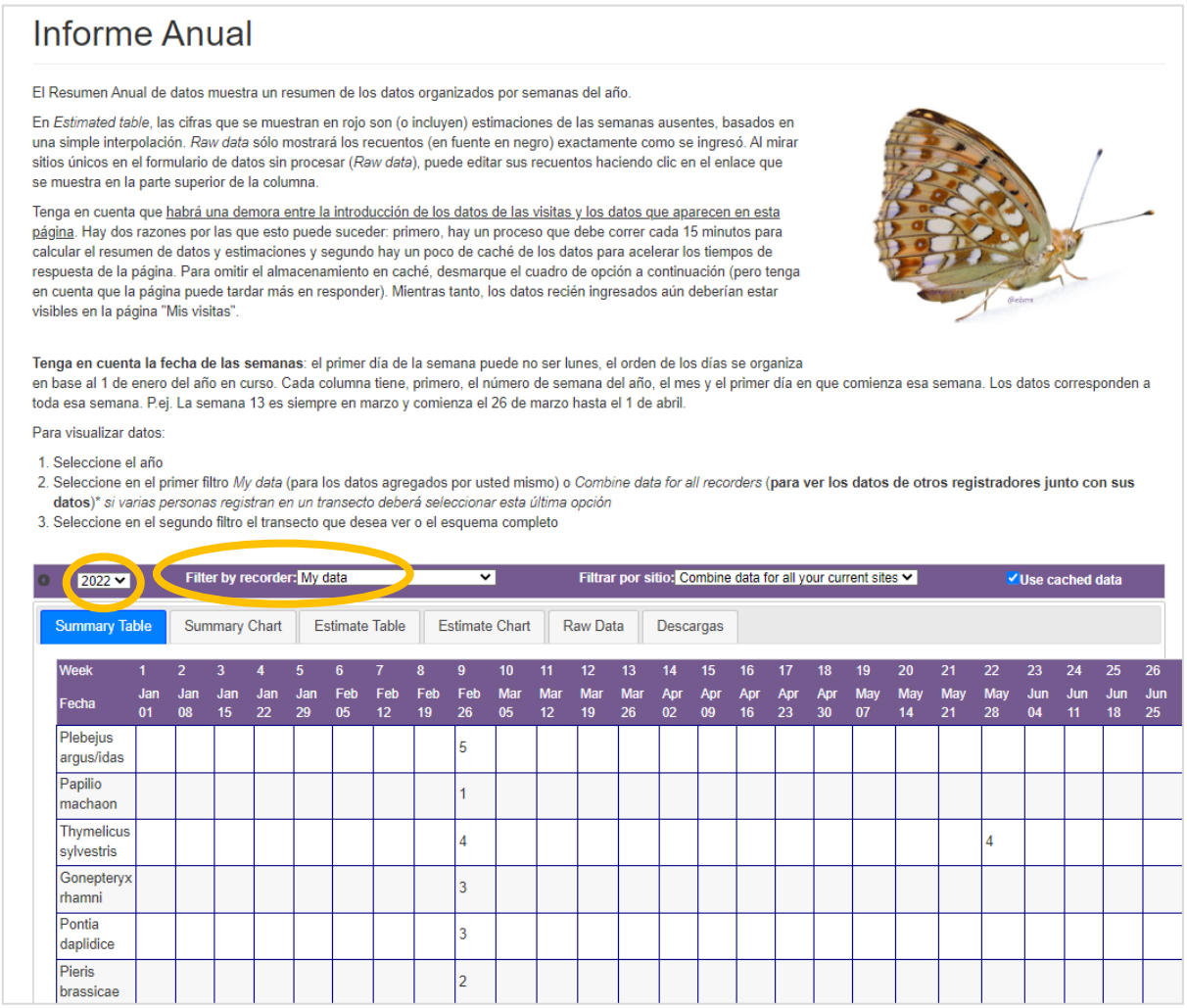
En la página de Mis visitas, verá el calendario que muestra todos los recuentos que ha introducido hasta el momento. En cualquier momento, puede entrar en la visita creada y modificar/añadir cualquier información.

Revisar los datos de su(s) transecto(s)

➢ *Informe Anual*

Por favor tenga en cuenta que los datos recién introducidos en el Sistema no aparecerán inmediatamente en el Informe (tardan unos 15 minutos).

1. En el menú principal vaya a Mis Datos -> Informes y haga clic en "Informe Anual" para mostrar el resumen de los datos de su transecto. Inicialmente verá datos del año actual de todos los sitios que están relacionados a su cuenta. Sin embargo, hay varias opciones para ver distintos resúmenes de transectos específicos o de otros años.



2. Puede **cambiar el año** hacienda clic en las flechas negras (parte superior izquierda)
3. Puedes elegir ver los datos de todos los registradores del sistema o sólo los tuyos, utilizando el '**Filter by recorder**' (Filtrar por registrador). Si comparte un transecto con otros registradores, seleccione en el primer filtro '*Combine data for all recorders*' (Combinar datos de todos los registradores) para ver todos los datos del transecto seleccionado.
4. Puede elegir ver todos los sitios o solo un transecto, relacionados con su cuenta, usando la opción "**Filtrar por sitio**".
5. Puede usar las pestañas para ver datos brutos (Raw Data), el resumen de los datos (Summary Chart) o las estimaciones calculadas en las semanas que faltan. Puede elegir cómo visualizer esta información con una gráfica seleccionando las distintas especies.

6. La mejor manera para comprobar sus datos es seleccionando su transecto en la lista desplegable (Filter) y ver los datos en bruto 'raw data'. En este modo, si ves un error que necesita ser corregido, puedes hacerlo directamente a través de la página de "Entrada de datos", para un transecto en concreto haciendo clic en la fecha, en la zona superior.
7. Puedes descargar todos tus datos en distintos formatos a través de la pestaña "Descargas".

Se consciente de que los datos de esta página se muestran por semanas y el día que se muestra es el primer día de la semana de inicio. No es necesario que empiece en lunes. Por lo tanto, el día en la parte superior no es el día de su visita, es el día de inicio de la semana. Si usted hizo dos visitas en la misma semana, los datos mostrados en la suma de todas las visitas en esa semana.

- *Mis registros*

Pulse en Mis datos -> Mis registros para ver todos los datos registrados en el sistema eBMS, directamente en el sitio web o a través de la aplicación móvil. Aquí puede revisar y editar todas las muestras enviadas al sistema eBMS y verlas en el mapa mostrado.

Descargar los datos de tus transectos

Puede descargar todos los datos de los transectos asignados a su cuenta. Vaya a Mis datos -> Mis descargas. En esta página, puede descargar las presencias (occurrences, información de las especies) de todas las visitas de su(s) transecto(s) y toda la información de las visitas (samples) para todos los años. Los datos se descargan en archivos csv, archivo similar al Excel. Lea este documento para saber cómo convertir el archivo csv en un archivo excel (en inglés).

Además, en esta página puede descargar los datos del método de recuento de 15 minutos y de la trampa para polillas. Para descargar los datos de un transecto y un año concretos, es mejor utilizar la pestaña de la página del Informe Anual.

Para descargar la ruta de su(s) transecto(s) vaya a Mis Datos -> Mis transectos. Hay varias opciones para descargar las rutas.

Parnassius apollo
Por Chris van Swaay